



## Andoaingo Udala

José Q. Maraña Sánchez jauna, Ana Carrere Zabala andrea Alkatea duen Andoaingo Udaleko (Gipuzkoa) Idazkaria naizenez.

D. José Q. Maraña Sánchez, Secretario del Ayuntamiento de Andoain (Gipuzkoa), del que es Alcaldesa Dña. Ana Carrere Zabala.

ZIURTATZEN DUT, A.F.A.J. erregelamenduko 206. artikuluan aurkositako salbuespena aintzakotzat harturik, Osoko Udalbatzak joan den 2013ko apirilaren 10an egin zuen ohiko batzaraldian, eta beste zenbaiten artean, ondoko erabakia hartu zuela, zati xedatzaileak honela dioelarik:

CERTIFICO: con la salvedad prevista en el art. 206 del R.O.F.R.J. de las Corporaciones Locales, que el Pleno Municipal, en sesión ordinaria celebrada el día 10 de abril de 2013, adoptó, entre otros, el siguiente acuerdo, cuya parte dispositiva dice así:

### 12.— Frankismoaren Krimenen Aurkako Kereilaren Euskal Plataformak 2013.03.20 datan aurkeztutako mozioa.

### 12.— Moción presentada el 20.03.2013 por la Plataforma Vasca para la querrela contra los crímenes del franquismo

Ugartemendia andreak, Bilduko zinegotziak hitza hartu du eta mozioa irakurri du, honakoa diolarik:

“Frankismoaren Krimenen aurkako Kereilaren Euskal Plataformak, idatzihonen beheko partean agertzendiren Elkarteez osatutakoa, egungo legediari jarraituz Andoaingo Udaletxearen Osoko Bilkurari proposatzen diogun ondorengo Mozioaren onarpena.

“Bilbon, 2013ko martxoaren 20a.

“Arrazoiaren azalpena.

“1936.eko uztailean Francok burututako altxamendu militar-faxistak Errepublikaren bidezko Gobernu eta Gobernu Autonomiko guztiak ezabatu zituen, industri, nekazar eta finantza obligarkiaren laguntzarekin, Elizaren agintari eta partaideek tarteko, eta erregimen politiko totalitario bat ezarri zuen askatasunaren, justizia sozialaren eta Estatuko Nazioen eta Herrien eskubideen aldeko pertsona ororen suntsitze fisikoa eraginaz.

“Diktadura hura, ideologikoki “nacional-catolicismo” delakoaren zutabeetan finkatua, armadak, finantza eta industria oligarkiak, lur-jabeen klaseak eta Elizak hurrengoko berrogei urteetan mantendu zuten errepresio bortitza eta jeneralizatuaren bitartez edozein oposizio sahiestuaz, torturak, “paseoak”, heriotza-zigorrek, eta gainontzeko kondenak jarriaz erregimenaren aldeko epaileen bitartez, atxilotuak inongo defentsa aukerarik izan gabe.

La Sra. Ugartemendia, concejala de Bildu da lectura a la moción que dice así:

“La Plataforma Vasca para la Querrela contra los Crímenes del Franquismo compuesta por las organizaciones que se especifican al final de este escrito, al amparo de la legislación vigente, solicita la tramitación de la presente moción ante el Pleno del Ayuntamiento de Andoain.

En Bilbao, a 20 de marzo de 2013.04.12

“Exposición de motivos.

“En julio de 1936 la sublevación militar encabezada por Franco y apoyada por la oligarquía agraria, industrial y financiera, así como por la cúpula y gran parte del clero, derrocó el Gobierno legítimo de la República y los Gobiernos autonómicos e instauró un régimen totalitario basado en la persecución y aniquilación física de los defensores de la libertad, de la justicia social y de los derechos de los pueblos y las naciones del conjunto del estado.

“Dicho régimen dictatorial, sustentado ideológicamente en el fascismo denominado nacional-catolicismo, fue mantenido pro el ejército, la oligarquía financiera e industrial, la clase terrateniente y la mayor parte de los dirigentes de la Iglesia Católica. Los siguientes cuarenta años fueron de represión generalizada de cualquier oposición, de tortura sistemática, de asesinatos en cunetas y “paseos”, de condenas a muerte o a largas penas de prisión sentenciadas



## Andoaingo Udala

“Francoren heriotzaren ondoren, herriaren borrokek eta presio internazionalak frankistak behartu zituzten nolabaiteko aldaketa batzuk egitera, baina botere politikoa, judiziala, ekonomikoa, militarra eta errepresiboa mantenduaz eta frankismoaren zutabe nagusienek bermatuaz: Estatuaren batasuna, Kapitalismoaren jabetza eta lehentasuna edozein interes sozialetik gain, eta Elizaren estatus pribilegiatua.

“Baina “trantsizio” hartatik hogeita hamabost urte geroago argentiari epaile batek frankismoaren aurkako kereila bat onartu du genozidio eta gizateriaren aurkako delituengatik, preskribaezinak eta inongo “azken puntuko legeak” amnistiaterik ezin dutenak. Nahiz eta erakunde internazionalatik izan, kereila honek frankismoaren zutabeak zartatzen hasia du, hainbat pertsona eta erakunde sozial anitzek urteetan zehar ahalegintzen ari garen bezala. Beraz, Egiaren, Justiziaren eta Erreparazioaren aldeko une garrantzitsu baten aurrean gaude, milaka eta milaka errepresaliatuen duintasuna lortzeko ahalmen berezia bilakatuz.

“Esandako guzti honegatik, Frankismoaren Krimenen Aurkako Kereilaren Euskal Plataformak, Altafaylla Kultur Taldea, CNT Euskal Herria, Durango 1936 Kultur Elkarteak, Euskal Memoria Fundazioa, Eusko Lurra Fundazioa, Egiari Zor Fundazioa, Garraxika Taldea, Gernika Batzordea, Goldatu Elkarteak, Intxorta 1937 Kultur Elkarteak, Lau Haizetara Gogoan Elkarteak, Martxoak 3 Elkarteak, Oroituz eta Sare Antifaxista Elkarteek osatzen dutena, ondoko proposamena luzatzen dizue:

“Mozioa

“1.- Andoaingo udaletxeak 1931.ean bide onez burututako Errepublikak eta Gobernu Espainol, Katalan, Galego eta Euskaldunaren aurka 1936.eko uztailan Francok antolatutako altxamendu militar-faxista salatzen du.

“2.- Andoaingo udaletxeak gerora ezarritako

por jueces adictos al régimen y dispuestos a aplicar sus leyes fascistas en medio una absoluta indefensión por parte de los detenidos.

“Tras la muerte de Franco, ante el empuje de la lucha popular y la presión internacional, el régimen se avino a un cambio formal pero manteniendo las estructuras de poder político, judicial, económico, militar y represivo; asegurando así los pilares fundamentales del franquismo; la unidad del Estado, la preeminencia del Capital por encima de cualquier interés social y el status privilegiado de la Iglesia Católica.

“Pero treinta y cinco años después de aquella “transición”, una jueza argentina lleva adelante una causa contra franquismo y sus protagonistas vivos, por delitos de genocidio y lesa humanidad, delitos que ni prescriben ni pueden ser amnistiados por ningún tipo de “ley de punto final”. Aun siendo desde instancias internacionales, esta querrela empieza a resquebrar el muro de impunidad del franquismo, contra el que tantas personas y organizaciones sociales de diversa índole venimos denunciando. Resulta, por lo tanto, un hecho de especial relevancia en la lucha por la Justicia, por la Verdad y por la Reparación de los daños causados a las cientos de miles de víctimas del franquismo.

“Por todo lo expuesto, la Plataforma Vasca para la Querrela contra los Crímenes del Franquismo, conformada por Altafaylla Kultur Taldea, CNT Euskal Herria, Durango 1936 Kultur Elkarteak, Euskal Memoria Fundazioa, Eusko Lurra Fundazioa, Egiari Zor Fundazioa, Garraxika Taldea, Gernika Batzordea, Goldatu Elkarteak, Intxorta 1937 Kultur Elkarteak, Lau Haizetara Gogoan Elkarteak, Matxoak 3 Elkarteak, Oroituz y Sara Antifaxista, presenta para su aprobación la siguiente propuesta de:

“Moción

“1.- El Ayuntamiento de Andoaín denuncia la sublevación militar-fascista dirigida por el General Francisco Franco Bahamonde en julio de 1936, contra el régimen republicano legítimamente constituido en el año 1931 y los Gobiernos Español, Vasco y Catalán legalmente constituidos.

“2.- El Ayuntamiento de Andoaín denunci el



## Andoaingo Udala

diktadura erregimena salatzen du, berrogei urteetan zehar eragindako triskantza odoltsuegatik justizia soziala aldarrikatzen zutenen aurka eta baita Kataluina, Galizia eta Euskal Herriaren eskubide nazionalak aldarrikatzen zutenen aurka.

“3.- Andoaingo udaletxeak kolpe militar haren alde eta gerora bere gobernuaren alde egin zuten industria, nekazal eta finantza oligarkiak eta Elizaren agintari eta partaideak salatzen ditu.

“4.- Andoaingo udaletxeak altxamendu militarregatik, erregimen frankistagatik eta Estatu terrorismoagatik errepresaliatuak izan zirenen eskubide eta eskaeren alde egiten du eta administrazio publikoei, hau da, instituzio politiko eta juridikoei, eskatzen die pertsona kaltetu horien eskubideak bermatzeko ere, erregimen haren EGIA plazaratzen, bere oinordekoak egiten ari diren historiaren errelato faltsua salatuaz; JUSTIZIA aldarrikatzen, egungo inpunitea saihestuaz eta frankisten erantzukizuna exijituz; milaka eta milaka biktimentzat ERREPARAZIO duin eta diskriminazio gabea eskatzen; eta, azkenik, gizarteak behar dituen aldaketa sozio-ekonomikoak, juridikoak eta instituzionalak eragiten, ERREPIKA-EZINAREN BERMEA ezartzeko.

“5.- Ildo honetan, Andoaingo udaletxeak bere laguntza eta atxikimendua ematen dio Argentinako Errepublikan, Buenos Aireseko 1. Epaitegian, 4591/10 Kereilari, zein María Servini de Cubria Epaileak daraman genozidioaren eta gizateriaren aurkako frankismoaren krimenengatik.

“6.- Andoaingo Udaletxeak hiritar orori eskatzen dio Kereila honen alde egin dezan, bai kereilatzeile gisa errepresiorik sufritu duenak, berak edo bere familiakoaren batek; edo baita diktaduraren aurka bere salaketa eginaz eta atxikimendu pertsonala sinatuaz.”

régimen dictatorial posterior que durante cuarenta años reprimió a sangre y fuego todo vestigio de disidencia y lucha por la libertad, la justicia social y los derechos individuales y colectivos.

“3.- El Ayuntamiento de Andoain denuncia el papel jugado por las oligarquias agraria, industrial, financiera y la jerarquía de la Iglesia Católica, con su apoyo al golpismo, primero y, al régimen fascista instaurado después.

“4.- El Ayuntamiento de Andoain apoya los derechos y las reivindicaciones de las personas represaliadas por el franquismo y exige a las administraciones públicas del Estado, es decir, a las instituciones políticas y judiciales, que adopten las medidas necesarias para garantizar a los represaliados y represaliadas por la rebelión militar de julio de 1936, el régimen franquista y el terrorismo de Estado, el ejercicio de su derecho a la VERDAD sobre aquel régimen, para contrarrestar los intentos de rescribir la historia que se vienen realizando por sus herederos; el derecho a la JUSTICIA efectiva mediante la que se pueda superar el actual estdo de impunidad de los responsables de los crímenes de lesa humanidad cometidos; y el derecho a una REPARACIÓN digna no discriminatoria por las vulneraciones causadas a los centenares de miles de víctimas del franquismo; y, por último, el derecho del conjunto de la sociedad a que se implementen medidas de cambios sociopolíticos, jurídicos e institucionales como GARANTÍA DE NO REPETICIÓN.

“5.- En esta línea de compromiso, el Ayuntamiento de Andoain manifiesta su apoyo y adhesión a la Querrela 4591-10, del Juzgado nº 1 de Buenos Aires, República Argentina, que lleva adelante la magistrada María Servini de Cubría por delitos de genocidio y lesa humanidad contra los responsables de la conculcación de los derechos humanos durante el franquismo.

“6.- El Ayuntamiento de Andoain anima a la ciudadanía a apoyar la Querrela contra los crímenes del franquismo, bien personándose como querellantes quienes fueron directamente represaliados durante el régimen franquista o sean parientes de quienes lo fueron, o bien manifestando su denuncia de la Dictadura y su



Kodea:  
2013UDOS0003

## Andoaingo Udala

Gaia eztabaidatu ondoren, Alkate andreak proposamena bozketara jarri du eta Osoko Udalbatzak, gehiengoz, Alkate andrearen eta Bildu eta PSE-EEko zinegotzien aldeko botoekin, PPko zinegotziaren kontrako botoarekin eta EAJ/PNVko zinegotzien abstentzioarekin, mozioa onartu du.

adhesión a la Querella contra sus crímenes y criminales.”

Debatido el asunto, la Sra. Alcaldesa, somete a votación la propuesta y el Pleno de la Corporación, por mayoría, con los votos a favor de la Sra. Alcaldesa y de los/as concejales/as de Bildu y PSE-EE, el voto en contra de la concejala del PP y la abstención de los/as concejales/as de EAJ/PNV, aprueba la moción.

**Eta horrela jasota gera dadin eta dagozkion ondorioak izan ditzan ziurtagiri hau eman dut Alkatearen aginduz eta oniritziarekin, Andoainen 2013.eko apirilak 12.**

**Y para que así conste y tenga los efectos oportunos, expido la presente, de orden y con el visto bueno de la Alcaldesa, en Andoain a 12 de abril de 2013.**

O.E. / VºBº  
Alkatea  
*La Alcaldesa*

Idazkaria  
*El Secretario*

